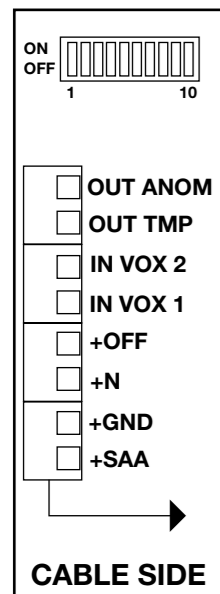
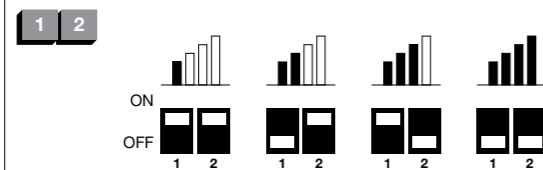


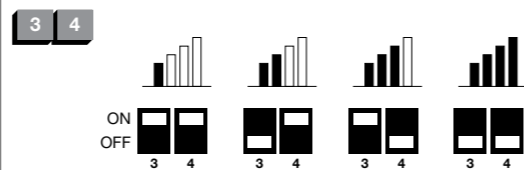
A



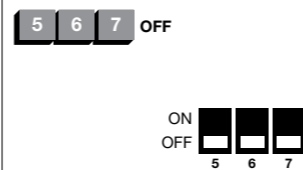
DIP-SWITCHES



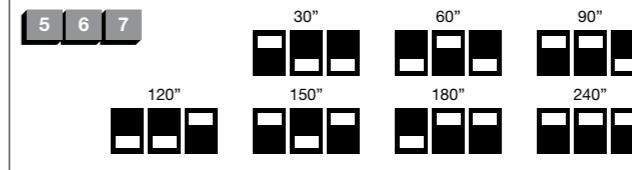
EN - volume of vocal messages
IT - volume messaggi vocali
FR - volume des messages vocaux
ES - volumen mensajes de voz
DE - Lautstärke Sprachnachrichten
PL - głośność komunikatów głosowych
NL - volume gesproken berichten



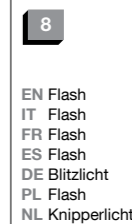
EN - volume of beep
IT - volume segnale sonoro
FR - volume du signal sonore
ES - volumen señal sonora
DE - Lautstärke akustisches Signal
PL - głośność sygnalizacji akustycznej
NL - volume geluidssignaal



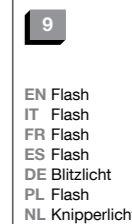
EN - alarm time set from the control unit
IT - tempo allarme impostato dalla centrale
FR - durée de l'alarme configurée par la logique de commande
ES - tiempo alarma programado en la central
DE - Alarmzeit an Zentrale eingestellt
PL - czas alarmu ustawiony przez centralę
NL - alarmduur, ingesteld door de besturingseenheid



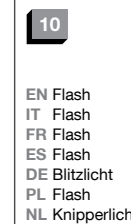
EN - alarm time
IT - tempo allarme
FR - durée de l'alarme
ES - tiempo alarma
DE - Alarmzeit
PL - czas alarmu
NL - alarmduur



EN Flash
IT Flash
FR Flash
ES Flash
DE Blitzlicht
PL Flash
NL Knipperlicht



EN Flash
IT Flash
FR Flash
ES Flash
DE Blitzlicht
PL Flash
NL Knipperlicht



EN Flash
IT Flash
FR Flash
ES Flash
DE Blitzlicht
PL Flash
NL Knipperlicht

EN - Terminal block connections

OUT ANOM: flat battery and/or no power alarm
OUT TMP: tamper alarm
IN VOX 1-2: +12 V vocal alarms
+OFF: +12 V activation command
+N: +12 V alarm command
GND: ground (negative)
+SAA: 14.5 V external power

IT - Collegamenti morsettiera

OUT ANOM: allarme batteria scarica e/o assenza alimentazione
OUT TMP: allarme tamper
IN VOX 1-2: +12V allarmi vocali
+OFF: +12V comando attivazione
+N: +12V comando allarme
GND: massa (negativo)
+SAA: alimentazione esterna 14,5V

FR - Raccordements du bornier

OUT ANOM: alarme de pile déchargée et/ou d'absence d'alimentation
OUT TMP: alarme tamper
IN VOX 1-2: +12 V alarmes vocales
+OFF: +12 V commande d'activation
+N: +12 V commande d'alarme
GND: masse (négatif)
+SAA: alimentation extérieure 14,5 V

ES - Conexiones bornera

OUT ANOM: alarma batería descargada y/o ausencia de alimentación
OUT TMP: alarma tamper
IN VOX 1-2: +12V alarmas vocales
+OFF: +12V mando activación
+N: +12V mando alarma
GND: masa (negativo)
+SAA: alimentación externa 14,5V

DE - Klemmleistenanschlüsse

OUT ANOM: Alarm Batterie entladen und/oder keine Stromversorgung
OUT TMP: Alarm Tamper
IN VOX 1-2: +12V Sprachalarme
+OFF: +12V Steuerung Aktivierung
+N: +12V Steuerung Alarm
GND: Masse (Minus)
+SAA: externe Stromversorgung 14,5V

PL - Połączenia listwy zaciskowej

OUT ANOM: alarm zużytej baterii i/lub braku zasilania
OUT TMP: alarm tamper
IN VOX 1-2: +12V alarmy głosowe
+OFF: +12V polecenie aktywacji
+N: +12V polecenie alarmowe
GND: masa (ujemny)
+SAA: zasilanie zewnętrzne 14,5V

NL - Aansluitingen klemmenbord

OUT ANOM: alarm batterij leeg en/of geen elektrische voeding
OUT TMP: alarm tamper
IN VOX 1-2: +12V gesproken alarmen
+OFF: +12V commando inschakeling
+N: +12V commando alarm
GND: massa (negatief)
+SAA: externe voeding 14,5V

	ENGLISH	ITALIANO	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	POLSKI	NEDERLANDS
MNSC	TECHNICAL SPECIFICATIONS	CARATTERISTICHE TECNICHE	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	TECHNISCHE DATEN	PARAMETRY TECHNICZNE	TECHNISCHE KENMERKEN
1 X PB 12V (2,2Ah)	Power supply	Alimentazione	Alimentation	Alimentación	Stromversorgung	Zasilanie	Voeding
< 20 mA	Current draw at rest	Corrente assorbita a riposo	Courant absorbé au repos	Corriente absorbida en reposo	Stromaufnahme in Ruhe	Pobór prądu w spoczynku	Opgenomen stroom in rust
< 800 mA	Current draw during operation	Corrente assorbita in funzionamento	Courant absorbé en fonctionnement	Corriente absorbida en funcionamiento	Stromaufnahme in Betrieb	Pobór prądu podczas funkcjonowania	Opgenomen stroom in werking
> 4	Battery life years - roughly *	Autonomia anni - circa *	Autonomie approximatif en années *	Autonomía años - aprox. *	Autonomie Jahre - circa *	Autonomia w latach - około *	Autonomie jaren - circa *
18'	Supervision	Supervisione	Supervision	Supervisión	Überwachung	Nadzór	Supervisie
III	Insulation (class)	Isolamento (classe)	Isolation (classe)	Aislamiento (clase)	Isolierung (Schutzklasse)	Izolacja (klasa)	Isolatie (klasse)
2	Environmental class in accordance with EN 50131	Classe ambientale in accordo alla EN 50131	Classe environnementale conformément à la norme EN 50131	Clase ambiental según EN 50131	Umweltklasse gemäß EN 50131	Klasa środowiskowa zgodnie z EN 50131	Milieuklasse in overeenstemming met EN 50131
-25 °C ... +55 °C	Operating temperature	Temperatura di esercizio	Température de fonctionnement	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	Temperatura eksploatacji	Bedrijfstemperatuur
250 x 85 x 250 mm	Dimensions (WxDxH)	Dimensioni (LxPxH)	Dimensions (LxPxH)	Medidas (LxPxH)	Abmessungen (LxBxH)	Wymiary (Dł.xGł.xWys.)	Afmetingen (LxBxH)
2250 g	Weight	Peso	Poids	Peso	Gewicht	Masa	Gewicht
35	IP	IP	IP	IP	IP	IP	IP

The above characteristics refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C) and to normal use of the device in a residential setting.

* **Warning!** The battery life refers to normal use of the device.

Opening of the devices, with the exception of the battery compartment, implies the immediate voiding of the industrial warranty.

Nice S.p.A. declines all liability for damages resulting from improper use of the product, other than as specified in this manual.

In order to improve its products, Nice S.p.A. reserves the right to modify their technical specifications at any time without prior notice, without however altering their functions or intended use.

Warning!
The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Caratteristiche riferite a una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C) e ad un uso normale dell'apparecchio in ambiente residenziale.

* **Attenzione!** L'autonomia indicata vale per un utilizzo normale dell'apparecchio.

L'apertura dei dispositivi, ad esclusione del vano pila, comporta l'immediato decadimento della garanzia industriale.

Nice S.p.A. non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto, diverso da quanto previsto nel presente manuale.

Allo scopo di migliorare i propri prodotti, Nice S.p.A. si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso mantenendo funzionalità e destinazione d'uso.

Attenzione!
La pila va smaltita negli appositi raccoglitori secondo le norme vigenti, anche nel caso di rottamazione dell'apparecchio, dal quale dovrà essere preventivamente estratta.

Caractéristiques faisant référence à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C) et une utilisation normale de l'appareil dans un environnement résidentiel.

* **Attention !** L'autonomie indiquée est valable pour une utilisation normale de l'appareil.

L'ouverture des dispositifs, à l'exception du logement de la pile, entraîne l'annulation immédiate de la garantie industrielle.

Nice S.p.A. ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre du produit, différente de ce qui est prévu dans le présent manuel.

Dans le but d'améliorer ses produits, Nice S.p.A. se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques à tout moment et sans préavis, en garantissant le bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus.

Attention !
La pile en fin de vie doit être jetée dans les bacs de collecte prévus à cet effet conformément aux normes en vigueur, même en cas de mise au rebut de l'appareil, dont il faudra préalablement l'extraire.

Características referidas a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C) y a un uso normal del aparato en ambiente residencial.

* **¡Atención!** La autonomía indicada vale para un uso normal del aparato.

La apertura de los dispositivos, a excepción del alojamiento de la pila, comporta la inmediata pérdida de vigencia de la garantía industrial.

Nice S.p.A. no se hace responsable de los daños derivados de usos inadecuados del producto no previstos en el presente manual.

Con el fin de mejorar sus productos, Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar las características técnicas en cualquier momento y sin aviso previo, manteniendo de todas maneras la funcionalidad y el uso previsto.

¡Atención!
La pila se debe eliminar en los recipientes correspondientes, según las normas vigentes, incluso en caso de desguace del aparato, del cual se deberá extraer previamente.

Die technischen Daten beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (± 5°C) und einen normalen Gebrauch des Gerätes im Wohnbereich.

* **Achtung!** Die angegebene Autonomie gilt für einen normalen Gebrauch des Gerätes.

Die Öffnung der Vorrichtungen - mit Ausnahme des Batteriefachs - hat den sofortigen Verfall der Garantie zur Folge.

Nice S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes, der anders als im vorliegenden Handbuch vorgesehen ist.

Für eine Verbesserung der Produkte behält sich NICE S.p.A. das Recht vor, die technischen Daten jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern, wobei aber die vorgesehenen Funktionen und Einsätze beibehalten werden.

Achtung!
Die Batterie muss in den entsprechenden Behältnissen gemäß den geltenden Normen entsorgt werden. Bei Verschrottung des Geräts muss die Batterie zuvor entnommen und wie angegeben entsorgt werden.

Parametry odnoszące się do temperatury otoczenia wynoszącej 20°C (± 5°C) i normalnego użycia urządzenia w otoczeniu do użytku prywatnego.

* **Uwaga!** Wskazana autonomia odnosi się do normalnego użycia urządzenia.

Otwarcie urządzeń, z wyjątkiem pojemnika na baterie, powoduje natychmiastowe unieważnienie gwarancji przemysłowej.

Firma Nice S.p.A. nie odpowiada za szkody wynikające z niewłaściwego używania urządzenia, odmiennego od przewidzianego w niniejszej instrukcji.

W celu ulepszenia swoich produktów, Nice S.p.A. zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian parametrów technicznych w którejkolwiek chwili i bez uprzedzenia, ale gwarantując funkcjonalność i przewidziane zastosowanie urządzenia.

Uwaga!
Należy usuwać baterię litową do odpowiednich pojemników, zgodnie z obowiązującymi przepisami, również w przypadku uszkodzenia urządzenia, z którego należy ją przednio wyciągnąć.

Kenmerken gelden bij een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C) en bij normaal gebruik van het apparaat in een woonomgeving.

* **Let op!** De aangegeven autonomie geldt bij een normaal gebruik van het apparaat.

Het openen van de apparaten, met uitzondering van het batterijvak, zorgt ervoor dat de fabrieksgarantie onmiddellijk vervalt.

Nice S.p.A. is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van een oneigenlijk gebruik van het product, anders dan in deze handleiding is beschreven.

Om onze producten verder te verbeteren behoudt Nice S.p.A. zich het recht voor op elk gewenst moment en zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan haar producten aan te brengen, waarbij functionaliteit en gebruiksbestemming echter gehandhaafd blijven.

Let op!
De batterij moet volgens de geldende normen in de daartoe bestemde verzamelpunten worden verwerkt, ook wanneer het apparaat wordt gesloopt. In dat geval moet de batterij eerst uit het apparaat worden verwijderd.